



聯 合 國

# 安 全 理 事 會

## 式 紀 錄

第 二 年

第 二 十 號

第 一 百 十 三 次 會 議

一 九 四 七 年 二 月 二 十 六 日

紐 約 成 功 湖

## 目 錄

### 第一百十三次會議

|                                 | 頁數  |
|---------------------------------|-----|
| 七十七. 臨時議事日程 .....               | 一九九 |
| 七十八. 通過議事日程 .....               | 一九九 |
| 七十九. 討論關於前日本受委統治島嶼之託管協定草案 ..... | 一九九 |

---

## 文 件

附件

下列有關第一百十三次會議之文件載於第二年補編第八號內：

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| 美利堅合眾國代表一九四七年二月十七日致秘書長函，附關於前日本受委統治島嶼之託管協定草案(文件 S/281) ..... | 十七 |
|-------------------------------------------------------------|----|



# 聯合國 安全理事會 正式紀錄

第二年

第二十號

## 第一百十三次會議

一九四七年二月二十六日午後三時在紐約成功湖舉行

主席：Mr. M. F. VAN LANGENHOVE (比利時)

出席者：下列各國代表：澳大利亞，比利時，巴西，中國，哥倫比亞，法蘭西，波蘭，敘利亞，蘇維埃社會主義共和國聯邦，英聯王國，美利堅合眾國。

### 七十七．臨時議事日程

- 一．通過議事日程。
- 二．美利堅合眾國代表一九四七年二月十七日致秘書長函，附關於前日本受委統治島嶼之託管協定草案(文件 S/281)<sup>1</sup>。

### 七十八．通過議事日程

(議事日程通過)

### 七十九．討論關於前日本受委統治島嶼之託管協定草案

Mr. AUSTIN (美國)：美國一如加入一九四二年一月一日聯合國宣言之其他國家，接受大西洋憲章內“不求領土或其他方面之擴展”之原則。

美國總統爲明示美國遵守此項原則矢志不渝起見，特於一九四六年十一月六日宣佈吾人對於太平洋內島嶼之計劃；各該島嶼前由日本統治，致該國得據以進襲美國。總統稱：

<sup>1</sup> 見安全理事會正式紀錄第二年補編第八號附件十七。

“美國準備將日本受委統治島嶼及任何因第二次世界大戰結果現由美國負責之日屬島嶼置於託管制度之下，以美國爲管理當局。就日本受委統治島嶼而言，美國政府刻將一列載美國準備將各該島嶼置於託管制度下之條件之戰略防區託管協定草案，送請安全理事會其他理事國即澳大利亞，巴西，中國，埃及，法國，墨西哥，荷蘭，波蘭，蘇聯，英國等，以及紐西蘭，菲律賓等國知照。吾人不久擬將此項協定草案正式提請安全理事會予以核准。”

日屬各島嶼之最後處置辦法，自須候與日本訂立和約後始能決定。送請安全理事會核准之託管協定草案僅涉及前日本受委統治之島嶼。此等島嶼從未隸屬日本，僅爲國聯委任統治制度之一部分。美國一貫極力贊助大會之立場：即前委任統治地應儘早改置於託管制度之下。

大會於第一屆會第一期會議時促請聯合國各會員國之現爲“管理委任統治地之國家者採取實際步驟……實行憲章第七十九條”<sup>2</sup>。美國既於當時及目前均爲佔領日本前受委統治領土之國家，自願盡其本分達成大會決議案之目的，以便關於所有前委任統治地之託管協定得以迅速制定，並使託管制度得以及早成立。

<sup>2</sup> 一九四六年二月九日大會第二十七次全體會議所通過關於非自治人民之決議案。

日本受委統治之島嶼，即馬紹爾羣島、馬利安羣島及加羅林納羣島，共有島嶼及島羣九十八個，總面積八四六方哩，人口僅其土著居民四八，〇〇〇人，其經濟資源微不足道。

然由日本利用各島嶼策進其基本侵略計劃之方法觀之，各島嶼對於日本在軍略上之絕大價值，固極顯明。日本於一九四一年十二月七日參戰以前，已於各島嶼上建立鞏固之砲台及海空軍根據地。大體上，各島嶼東向美國，西對關島、菲律賓羣島及遠東英荷同盟，形成一防禦森嚴之堡壘。

進襲珍珠港之日本潛艇多以馬紹爾羣島之瓜加林(Kwajalein)為基地。日本潛艇歷年以來復由同一基地大規模破壞美國在東太平洋之航業。

馬利安羣島之空軍基地及水陸兩用船舶停泊港尤便利日本一九四一年十二月之進佔關島。

日本於佔領威克島之役中曾使用以馬紹爾羣島為基地之海空軍。

戰爭初起之際，駐有海空軍及海防設備之日管委任統治島嶼即成為日軍南下侵略菲律賓羣島及太平洋英荷屬地之掩護地。

西加羅林納羣島之皮盧羣島(Palau Group)則為進襲荷屬東印度及的摩島(Timor)之主要前線接濟地。

此交錯於各委任統治島嶼間之海空基地網，使吾人除繞道極艱險之航線外，無法予中國以及時有效之接濟。

日人利用吐魯克珊瑚島(Truk)為進襲新不列顛、新愛爾蘭、新幾內亞及所羅門羣島之一大海空軍基地；其進攻澳大利亞之計劃，亦以此為基地。日本海空軍可能且事實上亦曾利用吐魯克島及其他基地東進威脅美國、澳大利亞及紐西蘭間之盟軍交通線。各該委任統治島嶼在被征服或抄過或因我海空軍之襲擊而失去效用以前，固曾威脅美澳間之交通線，阻止吾人及早返援菲律賓及中國。直至吐魯克島失去活動力及皮盧羣島之Peleliu及Angaur兩島被佔領後，吾人方能返回菲律賓；又於馬利安羣島被攻陷後，吾人之B-29式轟炸機方能對日本本土施行嚴重之軍事壓力。

吾人不得不犧牲千萬美國人之生命，浩大之軍費，並經多年之苦戰，始將日本侵略者逐出構成一完整之地理及戰略組合而對美國安全關係重大之各島。美國人民已斷然決心絕不容各島再被人用為侵略美國或任何其他聯合國會員國之基地。

世界各戰略要地，包括位於太平洋中者在內，現皆在各大國之絕對主權之下。然美國則建議以託管制度而不以併吞為管理各戰略要島之根據。

美國之承諾以軍略上如此重要之領土有如各該島者置於託管制度之下，即係表示其對聯合國之信心。吾人之目的在防護各該島嶼之安全，俾有助於為聯合國各會員國建立真正、有效而可行之集體安全之工作。

憲章第七十六條規定託管制度之四項基本目標。第一為“促進國際和平及安全”。前日管各委任統治島嶼既深具戰略價值，故美國茲依照憲章第八十二條之規定，建議“指定”該託管領土為“……戰略防區”。

美國政府草擬託管協定草案時，非但曾就整個憲章及其關於特殊區域戰略需要之特別規定，且曾就管理委任統治地之五國最近提呈大會之關於非戰略防區之協定草案，詳加研究。美國政府認為本託管協定草案在形式及實質上俱與憲章相符，且能促進島上居民及聯合國雙方之利益。本託管協定草案內載有美國願意管理前日管委任統治島嶼作為託管領土之條件。

依照憲章關於戰略防區之規定，託管領土內將設根據地。該區域內多數珊瑚礁均可有用為根據地或碇泊處之價值。然目前此種地點之已予開發並保管者殊少。

美國將依照憲章之規定管理此具有戰略價值之託管領土。美國尤將依照憲章第二條第四項所載之義務管理該領土；根據該規定“各會員國在其國際關係上不得使用威脅或武力，或以與聯合國宗旨不符之任何其他方法，侵害任何會員國或國家之領土完整或政治獨立。”

美國將以管理當局資格保證該託管領土對於維持國際和平及安全發生其作用，依照憲章第一條所規定之義務“……採取有效

集體辦法，以防止且消除對和平之威脅，制止侵略行為或其他和平之破壞……”。美國之管理亦將符合憲章第八十四條內關於託管領土就“履行……”管理當局“……對於安全理事會所負之義務”所應盡本分之規定。

故美國決將該託管領土，與在其主權下之其他領土完全相同，包括在其將與安全理事會成立之一個或若干特別協定中，俾供給聯合國以維持國際和平及安全所必需之軍隊、協助及便利，包括過境權在內，一如憲章第四十三條之規定。

在根據第四十三條締結此類永久協定以前，美國承諾當美國被命依照一百零六條關於過渡安全辦法所課義務採取任何行動時，各島嶼亦將盡其在任何項行動內之本分。

美國所擬協定草案內規定管理當局因安全關係可隨時封閉若干指定之區域。然此項規定絕不致防礙或將成為原子能及其他大規模破壞武器以及常規軍備之國際管制制度一部份之國際管制及檢查辦法完全適用於全部託管領土。

美國自願將託管領土居民之政治、經濟、社會、教育各方面之發展交國際當局督察，一如協定內所規定者。美國同樣願將其海陸軍設置交付國際管制軍備及軍隊協定所規定之任何程度之督察。

美國政府草擬此託管協定草案時，時時牢記憲章第七十三條之規定：“聯合國各會員國，於其所負有或擔承管理責任之領土，其人民尚未臻自治之充分程度者，承認以領土居民之福利為至上之原則，並接受在本憲章所建立之國際和平及安全制度下，以充量增進領土居民福利之義務為神聖之信託”。美國政府深信現陳於諸君目前之託管協定草案對於託管領土居民之政治、經濟、社會及教育進步所為之規定與此項原則完全符合。

此雖為戰略防區，對第七十三及第七十六條所述之國際和平及安全制度至關重要，然美國協定草案較戰略防區規定尤進一步。該草案規定第八十七條及第八十八條關於非戰略防區託管領土之報告、請願書、視察及問題單之規定，亦適用於該託管領土全部，惟管理當局得決定其在因安全關係可隨時封閉之各指定區域內之適用程度。此項例外之訂

立，蓋有鑒於管理戰略防區託管領土之當局應有必要之權力，以防衛因履行其維持國際和平及安全之責任而設置之各種設施。

託管制度基本目標之完成，固繫於所有託管領土管理當局之信用，及聯合國之有效督察；而上述領土自亦非例外。

本人敢代表美國政府向諸君保證：美國在管理該託管領土之義務所定範圍以內，並以保持美國之安全及加強聯合國之集體安全為宗旨，將在該託管領土內，與在任何其他託管領土內完全相同，忠實贊助聯合國有效督察之原則。

提呈安全理事會之託管協定草案第六條及第七條內有關於該領土居民之政治、經濟、社會及教育方面之進展及其基本人權之保障之有力規定。除加強國際和平及安全外，此為託管制度之基本目標。

美國謹請安全理事會各理事國不僅就上述條文之規定比照憲章所規定之條件加以澈底審查，並比照大會上年所通過各託管協定內之同等規定，詳加研究。美國深信上述條文及協定草案中其他規定足與島上居民之福利及發展以最大之保障。

美國首將有關前日管委任統治島嶼之託管協定草案之副本送達美國認為或對各該島有特殊利益之聯合國其他會員國，現又將協定草案正式提呈安全理事會請予核准，深信此項行動已符合憲章第七十九條之規定。

美國政府認為關於一俟安全理事會核准協定草案後即將各該島嶼依照憲章規定置於託管制度之下一事，現並無任何阻礙。

由於戰事之結果，日本在各該島上業已停止執行或已不再有權持行其統治權。該島嶼等係第一次大戰後由國際聯合會根據委任統治制度交日本統治者。惟日本完全漠視委任條件，並違反國際法，利用此等領土對美國及其他聯合國會員國施行侵略戰爭。日本已因此種侵略罪行喪失其為各該島受託統治國之權利與資格。日本對各該島受託統治地位告終一事，業經屢次宣告：首為一九四三年十二月之開羅宣言，繼復為波茨坦宣言所重新申明，後復載於擊敗日本各國所接受之降書內。

各島上之所有權力，現均由美國執行。

美國於擊退日本侵略之際，佔領並據有前日本受委任統治島嶼。

美國以各島負責管理當局資格所提呈安全理事會之協定草案，其副本業經送達在各島或有特殊利益之各會員國。本國政府未聞有任何其他聯合國會員國會要求受託管理此類島嶼。

在上述情形之下，本國政府認為此際顯然即可遵照憲章就前日本受委統治島嶼簽訂託管協定；此事無須視對日和約而定，亦不必等待和約簽定後再議。

美國政府認為美國於去年十一月六日即應大會之要求，今日復藉此機會將協定草約提呈安全理事會，並就協定內若干重要方面提供其意見，可稱業已完成其目前對聯合國所負之義務。

在討論本提案期內美國政府將一本其所提託管制度之精神，並依照旨在實現託管制度基本精神之協定草案之規定，繼續管理前日本受委統治各島嶼。

美國政府及人民深信美國依照本協定草案條款統治各島嶼一事對於國際和平及安全之維持及島上居民之福利及發展兩俱有裨。

吾人已特為安全理事會擬具關於各條款之評註，並將抄本分發諸君。

Mr. HASLUCK (澳大利亞)：澳大利亞代表團對於美國代表適間所發表之陳述，曾細心聆取。倘蒙許可，本人願借此表示吾人對美國代表關切理事會之需要並將案由及有關文件呈送理事會之方式，極為感佩，而其分發與各理事國之協定草案評註尤為可貴。

此際情形為：美國提案之贊成理由業已送呈理事會。就吾人之立場而言，吾人有一詳細研究其中細節尤其今日所作聲明之機會。

因此，吾人建議理事會：吾人如暫不就此項問題舉行全面辯論，而另擇日期，譬如下週末，屆時將處理該問題，則於理事會既無不便，亦不致有違美國代表之意願。此舉可予各代表以一請示本國政府並就各項材料作進一步研究之機會。

本人提議延會諒不致引起任何損害，蓋吾人此際所審議之區域，其境內情況幸甚平穩，絕不致因短期之延擱而受任何影響也。

Mr. GROMYKO(蘇聯)：本人對延期討論本問題，並無異議，僅欲就案情之實質方面略致數語而已。

蘇聯代表團認為關於前日本受委統治島嶼之問題，原為安全理事會權限以內之問題，且認為理事會有權且有能力立即就此問題作一適當決定。

關於美國政府提送安全理事會之議案之實質方面，蘇聯政府認為將前日本受委統治島嶼置於美國管理之下，至為公允。蘇聯政府此舉，蓋因鑒於美國軍隊在對日戰爭中曾負決定勝敗之任務，其犧牲遠較其他盟國為大也。

蘇聯代表團茲就美國所提之協定草案中關於前日本受委統治島嶼之管理條款，提出修正之點如下：

一．刪除第三條內“為美國領土之構成部分”字樣；

二．於第六條第一項“趨向自治”後加訂“或獨立”字樣；

三．重擬第十五條如下：“安全理事會得以決議更改、增補或終止本協定各條款”。

蘇聯提案之第一二兩段所作之修正可使協定草案文字更與聯合國憲章及憲章內關於託管領土之有關條款相符。該文件即將印就分送理事會各代表。

至於蘇聯提案第三段內之修正案，則協定草案第十五條新條文可與安全理事會決定戰略防區託管領土各問題之權利與權力，更相符合。

主席：關於澳大利亞代表所提延會一議，是否別無異議？

(提議通過)

主席：吾人既皆同意，茲定於三月七日再將本問題提出討論。

(午後四時二十五分散會)

# 聯合國出版物經售處

|                                                                                                    |                                                                                                           |                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>阿根廷</b><br>Editorial Sudamericana S.A.<br>Calle Alsina 500<br>Buenos Aires                      | <b>埃及</b><br>Librairie "La Renaissance<br>d'Egypte"<br>9 Sh. Adly Pasha<br>Cairo                          | <b>挪威</b><br>Norsk Bokimport A/S<br>Edv. Storms Gate 1<br>Oslo                                                                                                       |
| <b>澳大利亞</b><br>H.A. Goddard Pty. Ltd.<br>255a George Street<br>Sydney                              | <b>芬蘭</b><br>Akateeminen Kirjakauppa<br>2, Keskauskatu<br>Helsinki                                        | <b>菲律賓</b><br>D.P. Perez Co.<br>132 Riverside<br>San Juan                                                                                                            |
| <b>比利時</b><br>Agence et Messageries de la<br>Presse S.A.<br>14-22 rue du Persil<br>Bruxelles       | <b>法國</b><br>Editions A. Pedone<br>13, rue Soufflot<br>Paris Ve                                           | <b>瑞典</b><br>C. E. Fritzes Kungl.<br>Hovbokhandel A.-B.<br>Fredsgaten 2<br>Stockholm                                                                                 |
| <b>玻利維亞</b><br>Librería Científica y Literaria<br>Avenida 16 de Julio 216<br>Casilla 972<br>La Paz | <b>希臘</b><br>"Eleftheroudakis<br>Librairie internationale<br>Place de la Constitution<br>Athènes          | <b>瑞士</b><br>Librairie Payot S. A.<br>Lausanne, Genève, Montreux,<br>Neuchâtel, Berne, Basel                                                                         |
| <b>加拿大</b><br>The Ryerson Press<br>299 Queen Street West<br>Toronto                                | <b>瓜地馬拉</b><br>José Goubaud<br>Goubaud & Cia. Ltda., Sucesor<br>5a. Av. Sur No. 6 y 9a. C.P.<br>Guatemala | <b>紐西蘭</b><br>Hans Raunhardt<br>Kirchgasse 17<br>Zurich 1                                                                                                            |
| <b>智利</b><br>Edmundo Pizarro<br>Merced 846<br>Santiago                                             | <b>海地</b><br>Max Bouchereau<br>Librairie "A la Caravelle"<br>Boite Postale 111-B<br>Port-au-Prince        | <b>敘利亞</b><br>Librairie universelle<br>Damas                                                                                                                         |
| <b>中國</b><br>上海河南路二一一號<br>商務印書館                                                                    | <b>印度</b><br>Oxford Book & Stationery Co.<br>Scindia House<br>New Delhi                                   | <b>土耳其</b><br>Librairie Hachette<br>469 Istiklal Caddesi<br>Beyoglu-Istanbul                                                                                         |
| <b>哥倫比亞</b><br>Librería Latina Ltda.<br>Apartado Aéreo 4011<br>Bogotá                              | <b>伊朗</b><br>Bangahe Piaderow<br>731 Shah Avenue<br>Téhéran                                               | <b>南非聯邦</b><br>Central News Agency Ltd.<br>Commissioner & Rissik Streets<br>Johannesburg                                                                             |
| <b>哥斯大黎加</b><br>Trejos Hermanos<br>Apartado 1313<br>San José                                       | <b>伊拉克</b><br>Mackenzie & Mackenzie<br>The Bookshop<br>Baghdad                                            | <b>英國</b><br>H. M. Stationery Office<br>P. O. Box 569<br>London, S. E. 1<br>and at H. M. S. O.,<br>London, Edinburgh,<br>Manchester, Cardiff, Belfast<br>and Bristol |
| <b>古巴</b><br>La Casa Belga<br>René de Smedt<br>O'Reilly 455<br>La Habana                           | <b>黎巴嫩</b><br>Librairie universelle<br>Beyrouth                                                           | <b>美國</b><br>International Documents<br>Service<br>Columbia University Press<br>2960 Broadway<br>New York 27, N. Y.                                                  |
| <b>捷克斯拉夫</b><br>F. Topic<br>Narodni Trida 9<br>Praha 1                                             | <b>盧森堡</b><br>Librairie J. Schummer<br>Place Guillaume<br>Luxembourg                                      | <b>烏拉圭</b><br>Oficina de Representación de<br>Editoriales<br>Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1<br>Montevideo                                                               |
| <b>丹麥</b><br>Einar Munksgaard<br>Nørregade 6<br>København                                          | <b>荷蘭</b><br>N.V. Martinus Nijhoff<br>Lange Voorhout 9<br>'s Gravenhage                                   | <b>委內瑞拉</b><br>Escritoria Pérez Machado<br>Conde a Pifango 11<br>Caracas                                                                                             |
| <b>多明尼加共和國</b><br>Librería Dominicana<br>Calle Mercedes No. 49<br>Apartado 656<br>Ciudad Trujillo  | <b>紐西蘭</b><br>Gordon & Gotch Ltd.<br>Waring Taylor Street<br>Wellington                                   | <b>南斯拉夫</b><br>Drzavno Preduzece<br>Jugoslovenska Knjiga<br>Moskovska Ul. 36<br>Beograd                                                                              |
| <b>厄瓜多</b><br>Muñoz Hermanos y Cía.<br>Nueve de Octubre 703<br>Casilla 10-24<br>Guayaquil          | <b>尼加拉瓜</b><br>Ramiro Ramírez V.<br>Agencia de Publicaciones<br>Managua, D. N.                            |                                                                                                                                                                      |

未設經售處之各國如欲訂購聯合國出版物或有所詢問可與下列二處接洽：

Sales Section  
United Nations Office  
Palais des Nations  
Geneva, Switzerland

Sales Section  
United Nations  
Lake Success  
New York, U.S.A.